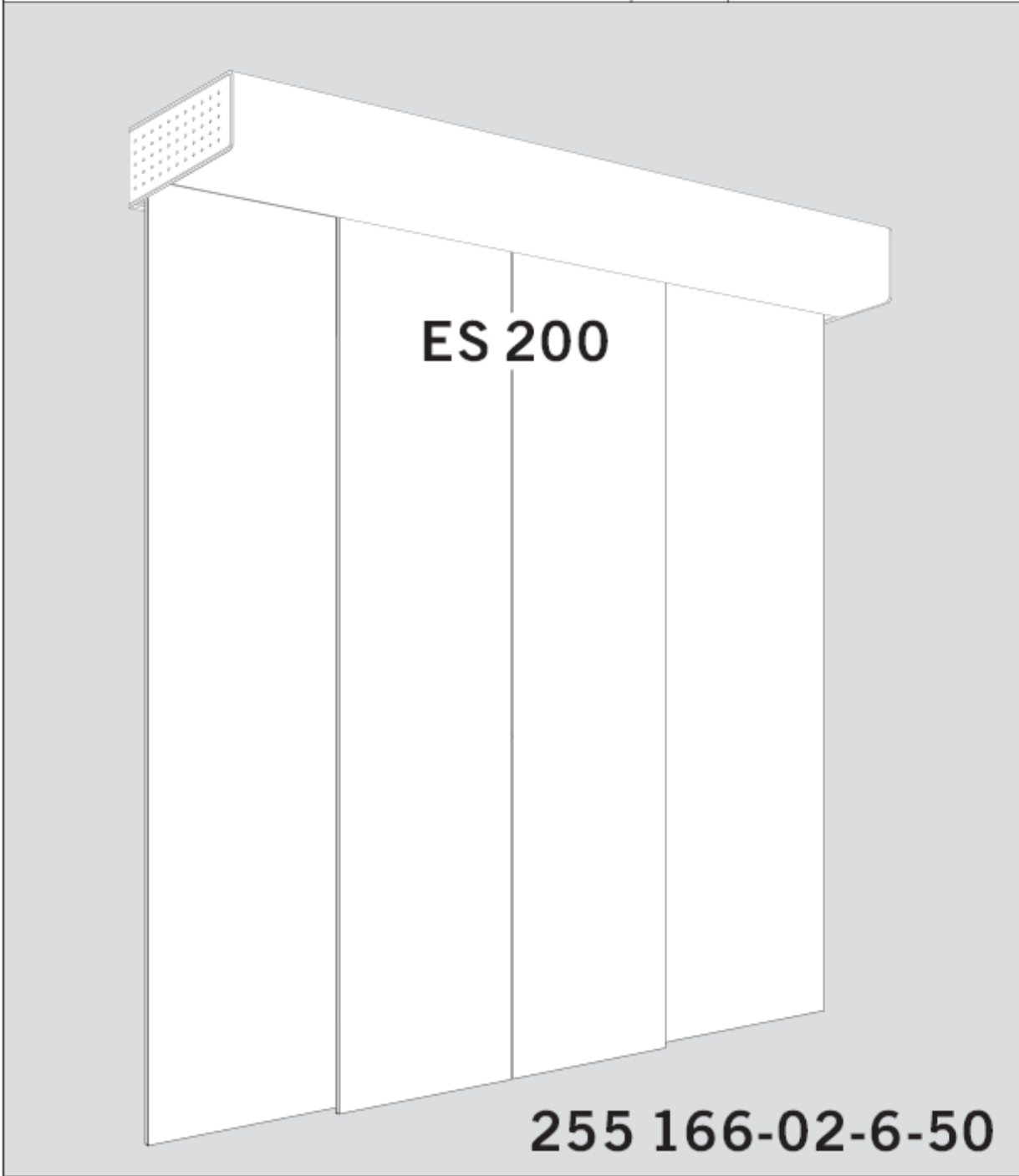


DORMA

ES 200 *Easy*  
ES 200  
ES 200-2D  
ES 200 C048 / DAC 300



D	GB	F	I	NL	DK	S	N	FIN	E	P	PL
									m = 1 x 200 kg LW: 700 - 3000 mm		
									m = 2 x 160 kg LW: 800 - 3000 mm		





## Техническое обслуживание и уход

### Техническое обслуживание и уход

#### ES 200 Easy/ES 200/ES 200 CO48/DAC 300

Перед первичным вводом в эксплуатацию необходимо провести проверку устройства. Проверку работоспособности и, при необходимости, техническое обслуживание двери следует проводить регулярно, не реже одного раза в год. Такие работы могут осуществляться только техническими специалистами, уполномоченными производителем двери.

#### ES 200-2D

Для устройств FST проверку необходимо проводить два раза в год.

**Необходимо соблюдать правила по технике безопасности и охране труда (BGR 232), предусмотренные для автоматических дверей, окон и ворот. В отношении запасных выходов также действуют предписания для автоматических раздвижных дверей.**

#### Быстроизнашивающиеся детали

При проведении технического обслуживания необходимо проверить состояние следующих быстроизнашивающихся деталей (при необходимости – заменить для обеспечения безотказной работы устройства):

- Направляющие ролики – раз в 2 года.
- Аккумулятор – раз в 3 года.
- Резиновые ограничительные упоры – при каждой контрольной проверке.
- Ходовые направляющие – раз в 3 года.
- Зубчатый ремень – через 2 млн. рабочих циклов.
- Напольные направляющие – при каждой контрольной проверке.
- Щетки (опция)



#### ES 200 CO48

Резиновый ремень (№ для заказа – 9925528101150) необходимо заменять ежегодно.



#### DAC 300

Резиновый ремень необходимо заменять ежегодно.

Рекомендуется заключить с компанией «Дорма Рус» контракт на техническое обслуживание.

Для этого достаточно позвонить по телефону (495) 981-14-33, (495) 645-15-76, факс: (495) 981-14-34.

или отправить запрос по следующему электронному адресу:

[service@dormarus.ru](mailto:service@dormarus.ru) [service-russia@dorma.com](mailto:service-russia@dorma.com)

Дополнительную информацию можно найти в Интернете: <http://www.dorma.ru>

### Уход

При очистке устройства от загрязнений переключатель программ необходимо установить в положение AUS (выключено) или PERMANENT OPEN (постоянно открыто) во избежание самопроизвольных перемещений двери. Всю раздвижную дверь (алюминиевые детали, стекло, кожу) можно очищать от загрязнений с помощью влажной ткани и обычных бытовых моющих средств. Световые барьеры необходимо протирать сухой тканью. Обязательно очищать от грязи напольные направляющие.

#### ES 200/ES 200-2D/ES 200 CO48/DAC 300

#### Служебный индикатор (опция)

Служебный индикатор напоминает пользователю о необходимости проведения технического обслуживания двери. Периодичность проведения техобслуживания можно задать с помощью переносного электронного устройства для программирования. В качестве критерия можно задать временной интервал (в месяцах – например, раз в 6 месяцев) и/или количество выполненных рабочих циклов (например, через каждые 100 000 циклов).

В зависимости от наступившего события служебный индикатор проявляет себя по-разному.

Достигнуто заданное количество рабочих циклов:

- индикатор горит непрерывно.

Истек заданный временной интервал:

- индикатор мигает (с частотой 0,5 секунды).

Достигнуто заданное количество рабочих циклов и истек заданный временной интервал:

- индикатор горит непрерывно 10 секунд, затем мигает 10 секунд.

Этот сигнал может быть сброшен специалистом, осуществляющим техническое обслуживание, с помощью переносного электронного устройства для программирования.

#### Тестовый цикл

#### HE для ES 200 Easy!

С помощью переносного электронного устройства для программирования можно выполнить тестовый цикл для оптимизации системы и настройки плавности хода двери.

## Инструктаж

После ввода устройства в эксплуатацию и проверки его работоспособности всю документацию по нему необходимо передать в эксплуатационную службу с проведением соответствующего инструктажа.

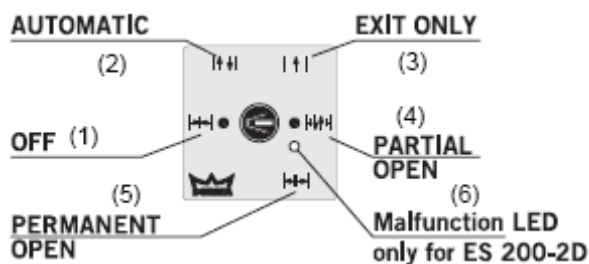


## Руководство по эксплуатации

### 1 Переключатель программ

Переключатель программ, с помощью которого осуществляется включение устройства, расположен рядом с дверью. Для включения устройства необходимо деблокировать красную кнопку аварийного останова (повернуть «грибок» кнопки), которая располагается, как правило, около переключателя программ.

С помощью переключателя программ можно выбрать один из пяти режимов работы.



- |                        |   |
|------------------------|---|
| (1) Выключено;         | (2) автоматический режим;   |
| (3) только выход;      | (4) частичное открытие;   |
| (5) постоянно открыто; | (6) светодиод, сообщающий о неисправностях (только для ES 200-2D) |

#### Переключатель в положении:

**OFF (выключено)** – Автоматика двери отключена. При наличии блокировочного приспособления дверь блокируется механически.

**AUTOMATIC (автоматический режим)** – Когда в зоне срабатывания датчиков появляется человек или предмет, дверь полностью открывается. Закрытие двери происходит автоматически по истечении заданной выдержки времени. Эту выдержку времени можно регулировать на базовом модуле или с помощью переносного электронного устройства для программирования.

**EXIT ONLY (только выход)** – Внешний датчик отключен. Дверь открывается только когда кто-либо выходит. Дверь работает в одном направлении, что бывает необходимо, например, в конце рабочего дня. Когда в зону срабатывания внутреннего датчика попадает человек или предмет, дверь полностью открывается, затем закрывается по истечении заданной выдержки времени.

**PARTIAL OPEN (частичное открытие)** – Когда в зону срабатывания датчиков попадает человек или предмет, дверь открывается на предварительно установленную ширину, затем закрывается по истечении заданной выдержки времени.

**PERMANENT OPEN (постоянно открыто)** – Дверь полностью открывается на пониженной (ползучей) скорости и остается в таком положении до тех пор, пока не будет выбрана другая функция.

**Светодиод, сообщающий о неисправностях** – Этот светодиод загорается в случае возникновения ошибки или неисправности, которая препятствует нормальной работе устройства. Дверь открывается и остается в этом положении.

### 2 Установка функции PARTIAL OPEN (частичное открытие)

Функцию частичного открытия можно выбрать или установить при помощи переключателя программ или переносного электронного устройства для программирования. Устройство для программирования можно также использовать для отключения переключателя программ. В этом случае выбор режимов может осуществляться только с помощью устройства для программирования.

Ширину открытия створок двери можно устанавливать индивидуально. Возможно задание как полного открытия створок, так и частичного (т.е. неполного, например, для уменьшения сквозняка зимой).

#### Порядок действий:

- Закрыть дверь.
- Установить переключатель программ в положение PERMANENT OPEN (постоянно открыто).
- Дверь открывается на замедленной (ползучей) скорости.
- Когда створки достигнут требуемой ширины открытия, перевести переключатель программ в положение PARTIAL OPEN (частичное открытие).  
Дверь останавливается.  
Система управления запоминает положение створок.  
Дверь закрывается.

### 3 Кнопка аварийного останова (опция) ES 200 Easy/ES 200

Переключатель программ установлен в положение AUTOMATIC (автоматический режим), PARTIAL OPEN (частичное открытие) или EXIT ONLY (только выход).

- Нажать на кнопку аварийного останова.
- Происходит разрыв цепи электродвигателя.
- Дверь останавливается, при этом её можно сдвинуть вручную.

### 4 Активация режима «Ночь-Банк» (опция)

Переключатель программ установлен в положение OFF (выключено):  
Через дверь можно зайти снаружи, если внешний импульсный датчик (Активатор) вырабатывает сигнал на открытие.

- Дверь деблокируется и открывается.
- Дверь вновь закрывается сразу после прохода человека или по истечении выдержки времени, заданной для ночного режима.
- После этого дверь снова блокируется.

### 5 Ввод в эксплуатацию после сбоя в сети питания

После сбоя в сети питания блок управления сначала выполняет самотестирование (длительность – около 5 секунд).  
Затем дверь закрывается на пониженной (ползучей) скорости и возобновляет работу по заданной программе.



## Поиск и устранение неисправностей

При поиске и устранении неисправности необходимо иметь под рукой руководство по вводу в эксплуатацию, руководство по регулировке, руководство по проверке работоспособности и руководство по заданию и изменению параметров.

### Работа системы управления при возникновении короткого замыкания

#### ES 200 Easy/ES 200-2D/ES 200 CO48/DAC 300

Цепь питания 27 В для датчиков движения, блокировочного приспособления и т.д. устойчива к короткому замыканию. При возникновении короткого замыкания гаснут оба контрольных светодиода световых барьеров, и на индикаторе, состоящем из семи сегментов, высвечивается ошибка 3 (переключатель программ). После устранения причины короткого замыкания работа цепи питания 27 В автоматически возобновляется.

#### ES 200

Усилитель электродвигателя оснащен дополнительной защитой от короткого замыкания. После устранения причины возникновения замыкания подача питания на электродвигатель возобновляется автоматически.

Если при вводе в эксплуатацию или последующей работе устройства возникли ошибки/неисправности, то, прежде всего, необходимо проверить следующее:

- Проводилось ли техническое обслуживание устройства? Соблюдались ли периодичность техобслуживания?
- Проверена ли исправность быстроизнашивающихся деталей? При необходимости – заменить.
- Есть ли напряжение в сети питания?
- Кнопка аварийного останова деблокирована?
- Переключатель программ установлен в правильном положении?
- Световые барьеры свободны и очищены от загрязнений?
- Не заблокирована ли дверь посторонними предметами?
- Створки двери перемещаются легко (ролики, направляющие)?
- Правильно ли подсоединены внешние датчики, кнопка аварийного останова, переключатель программ и устройство блокировки?
- Все места соединений проверены?
- Аккумулятор подключен правильно?

Помощь в поиске и устранении неисправностей может оказать приведенная ниже таблица.

**При проведении монтажных и ремонтных работ необходимо отсоединить штепсельную вилку, а также аккумулятор, чтобы устройство не находилось под напряжением. После устранения неисправности следует сбросить сообщение об ошибке.**

**Сброс сообщения об ошибке: установить переключатель программ в положение OFF (выключено).**

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Не выполняется наладочный цикл. Дверь открывается.	Сработал световой барьер /датчики обеспечения безопасности.	Шунтировать клеммы подключения устройств обеспечения безопасности.
Дверь перемещается толчками и не выполняет команды.	Разъем не подсоединен надлежащим образом. Дефект кабеля инкрементального датчика.	Проверить подсоединение разъема. Заменить кабель.
После периодического самотестирования (каждые 4 часа) дверь остается в открытом положении.	Аккумулятор заряжен не полностью или исчерпал свой ресурс.	Заменить аккумулятор.
Дверь остается открытой при любом положении переключателя программ	Световые барьеры.	Проверить срабатывание световых барьеров с помощью светодиода на базовом модуле.
	Кнопка аварийного останова.	Шунтировать входы разъема. Если ошибка при этом устраняется, проверить исправность кнопки аварийного останова. При необходимости – заменить. Проверить работоспособность с помощью переносного электронного устройства для программирования.